

À partir
du niveau
A2

Tâche : Imaginer et jouer une scène de théâtre

Cette fiche pédagogique permet de mettre en place un atelier d'écriture qui se poursuivra par un atelier théâtral, après la lecture intégrale de l'œuvre.

Vous y trouverez :

1. des repères
2. le déroulement de l'atelier en **6 étapes** :
POUR COMMENCER – ANALYSER – ÉCRIRE – JOUER
COMMUNIQUER – POUR FINIR
3. des pistes pour aller plus loin : **Vers d'autres mondes**
4. les outils « **apprenants** » à imprimer :
 - une **fiche apprenant** « **Imaginer et jouer une scène de théâtre** »
 - une **fiche de vocabulaire** liée à l'expression théâtrale (**Les sentiments et les mouvements du corps**) ; **Les nouvelles technologies** ; **L'expérience Karma**
5. des exemples de productions

Niveau	Documents d'aide
<p>Niveau A2. Utilisable à tous niveaux</p> <p>À quel moment utiliser cette fiche ? Après la lecture de la pièce de théâtre</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Fiche apprenant – Fiche de vocabulaire
Objectifs	
<p>Production écrite</p> <ul style="list-style-type: none"> • Imaginer les courtes répliques d'une scène de théâtre <p>Grammaire</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le conditionnel présent (Je voudrais + inf. / J'aimerais / Je souhaiterais) • L'impératif • La cause • L'interrogation 	<p>Production orale en interaction</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jouer une scène de théâtre en groupes <p>Vocabulaire</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les sentiments • Les mouvements du corps • Les nouvelles technologies

1. Repères

- Tous ceux qui ont appris une langue étrangère ont probablement ressenti la même difficulté à exprimer avec justesse leurs émotions dans cette langue. S'approprier et éprouver une langue étrangère physiquement est à notre avis l'un des plus grands défis de l'apprenant, surtout quand ses possibilités linguistiques sont encore limitées.
- Depuis plusieurs années, les activités théâtrales s'invitent de plus en plus dans les classes de FLE. Ce sont des outils d'apprentissage formidables pour stimuler les apprenants de façon ludique et pour leur permettre d'utiliser les mots d'autrui afin d'exprimer des émotions, et de faire corps avec la langue étrangère. Pour Gisèle Pierra, auteure du livre intitulé *Une esthétique théâtrale en langue étrangère*, l'expression théâtrale en classe de FLE est « *l'art de produire des émotions par le rapport actif aux paroles d'une œuvre mise en situation.* »
- Il existe différentes manières d'introduire les activités théâtrales en classe. Elles peuvent faire l'objet d'un projet sur le long terme, impliquant l'écriture (par exemple écrire des dialogues à partir d'un livre connu), la mise en scène, l'élaboration des décors et la représentation. On peut aussi introduire de courtes activités théâtrales dans les cours afin de « délier les langues » et de joindre une expérience physique à l'expérience verbale, ce qui favorise la mémorisation. Parmi les petites activités que l'on peut proposer, par exemple en fin de cours, on citera les virelangues : ces petites phrases difficiles à prononcer familiarisent les apprenants avec la phonétique.
- Avec ses sept personnages, la pièce de théâtre *Une vie parfaite* permettra aux apprenants de s'approprier le texte qu'ils viennent de lire en le jouant. S'ajouteront à la compréhension du texte des gestes, des déplacements dans l'espace, des respirations dans les phrases, des intonations précises. Après avoir joué la scène, des échanges entre les participants pourront se faire facilement sur ce qu'ils pensent du sujet de la pièce, du rôle d'un personnage, de son caractère. *Une vie parfaite* peut être également le support d'un atelier d'écriture qui se poursuivra par le jeu d'une saynète. C'est ce que nous vous proposons.

2. Déroulement de l'atelier

>> Pour commencer

- **Remue-ménages**

Après la lecture de la pièce *Une Vie parfaite*, on peut demander aux apprenants ce qu'ils aimeraient changer dans leurs vies pour être plus heureux. Ils peuvent utiliser le conditionnel présent (« Je voudrais » + infinitif / nom ; « J'aimerais » / « Je souhaiterais »).

Exemple : Je voudrais partir en vacances. Je voudrais un nouvel ordinateur. J'aimerais étudier la littérature.

■ **S'exercer** : échauffement

Exercice 1

Pour débiter, les apprenants répètent quelques virelangues, en variant le rythme, le ton, la nuance. Voici quelques exemples. À vous de choisir !

- Un chasseur sachant chasser doit savoir chasser sans son chien.
- Seize chaises sèchent.
- Douze douches douces.
- Écartons ton carton car ton carton nous gêne.
- Son chat chante sa chanson.
- Pruneau cuit, pruneau cru, pruneau cuit, pruneau cru.
- La roue sur la rue roule ; la rue sous la roue reste.
- Fruits frais, fruits frits, fruits cuits, fruits crus.

Exercice 2

Les apprenants se mettent en cercle et l'enseignant donne les consignes suivantes en reprenant une phrase de la pièce : « Oh et puis zut, débrouille-toi. », (p. 11).

1. Inspirez en levant la tête et dites « Oh ».
2. Expirez en baissant la tête et dites « et ».
3. Inspirez en levant les épaules et dites « puis ».
4. Expirez en baissant les épaules et dites « zut ».
5. Inspirez puis expirez en trois temps et dites « dé-brouille-toi ».

3

Exercice 3

Toujours en cercle, l'enseignant frappe dans ses mains en disant la phrase extraite de la p. 56 : « Tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes possibles. » de différentes façons.

Les apprenants répètent exactement la phrase sur le ton, la nuance et le rythme indiqués. On peut prononcer les mots lentement, rapidement, alterner les deux dans la même phrase, chuchoter, crier, etc.

Dans un deuxième temps, les apprenants choisissent le ton sur lequel ils diront la phrase.

Exercice 4

Les apprenants sont répartis dans toute la classe. Ils marchent dans la salle.

1. À partir de votre top chrono, ils ont une minute pour serrer la main et dire « Bonjour ! » à tous les autres étudiants (on augmente le temps en fonction du nombre d'apprenants).

On complique le jeu à chaque tour.

2. En une minute, les participants serrent la main à chaque apprenant en disant : « Bonjour, moi, je m'appelle... ».

3. Les apprenants reprennent l'étape 2. À la fin de leur phrase, ils tapent dans les mains de l'autre étudiant. Le temps imparti est toujours le même.

Variante : Vous pouvez proposer aux participants de choisir un personnage de la pièce, de se présenter le plus rapidement possible et d'imaginer un geste ou un mouvement qui ponctuera la réplique.

Exemple : Bonjour, je m'appelle Agnès Dudek. Je suis la mère de Félix et d'Agnès.

Bonjour, je suis le Scientifique numéro un de la société Karma. Je suis le chef des scientifiques.

>> Analyser

Après la lecture de la pièce *Une Vie parfaite*, les apprenants relisent la scène 11, p. 49 et remplissent le tableau avec les transformations que la société Karma a faites dans la famille Dudek.

Personnages	Changements (centres d'intérêt, caractères)	Comment étaient-ils avant (d'après vous) ?
La mère		
Le père		
Le fils		
La fille		

>> Écrire

Tâche : Imaginer et jouer une scène de théâtre

L'activité d'improvisation théâtrale s'inspire de la pièce que les apprenants viennent de lire. Il s'agit pour eux de rejouer cette situation de « programmés / programmeurs » d'*Une vie parfaite*, en endossant le rôle des Scientifiques ou des Clients.

Proposer aux participants de former des groupes de deux à trois personnes et de choisir leur rôle.

Chaque groupe prépare la scène du point de vue des Scientifiques ou des Clients.

Selon le niveau de la classe, les participants peuvent préparer le rôle des Scientifiques et celui des Clients. Une fois que la saynète est terminée, les groupes inverseront les rôles.

Selon l'effectif de la classe, un troisième groupe, le Public, pourra être formé. Il interviendra pendant la saynète ou à la fin.

Les Scientifiques

Le groupe imagine ensemble une liste de dix ordres qu'il va donner aux Clients :

– des actions (verbes à conjuguer à l'impératif) :

Exemple : « Danse ! », « Cours ! », « Assis-toi ! », « Lève-toi ! », « Lève la main gauche ! », « Tourne la tête à droite ! », « Ouvre un livre à la p. 5 ! »...

– des sentiments : « Sois triste ! », « Ris ! », « Sois en colère / énervé ! »...

– des phrases que les Clients pourraient répéter :

Exemple : « Dis que tu n’as pas compris cet ordre. », « Dis que tu n’es pas content. », « Dis : j’aime chanter. »...

Préciser aux apprenants qu’ils devront se préparer à improviser des ordres pour que leur liste s’adapte à la situation de départ choisie par l’autre groupe.

Variante : On peut aussi constituer des groupes de deux personnes (un Scientifique et un Client) selon l’effectif de la classe.

Les Clients

Le groupe choisit une situation simple de départ (par exemple un repas) dans laquelle les Clients commenceront le jeu. Chaque participant imagine des répliques qui aideront l’autre groupe à identifier rapidement l’action de la saynète. Le groupe listera les courts dialogues.

Exemple : « À table ! », « Qui veut du pain ?, « As-tu passé une bonne journée ? », « J’ai faim. Qu’est-ce qu’on mange ? », etc.

Préciser aux apprenants qu’ils devront se préparer à improviser des explications quand le Public leur posera des questions.

Variante : Le groupe peut également s’inspirer des deux scènes de disputes d’Une vie parfaite (scène 1, p. 9 et scène 13, p. 62 avec la famille Dudek au complet), ce qui rendra la saynète encore plus vivante et savoureuse !

Le Public

Le reste de la classe constitue le Public et intervient quand il veut pour demander à un Client une explication sur ce qui se passe (par exemple : « Pourquoi est-ce que tu chantes ? »). Le Client répond alors en improvisant une explication (par exemple : « Je chante parce que je suis content. »).

>> Jouer

À présent, la saynète peut être jouée. Deux groupes prennent place devant le Public.

– Les Clients se mettent en scène dans la situation choisie au préalable. Puis, ils réagissent aux ordres donnés par les Scientifiques de chez Karma. À tour de rôle, chaque ingénieur donne un ordre à un Client.

– Ensuite, c’est au tour de deux autres groupes de venir devant la classe et le jeu reprend.

>> Communiquer

Pour clore l’atelier, organiser une discussion collective pour recueillir les impressions des apprenants.

Est-ce que les participants ont aimé jouer leur scène ?

Est-ce que la pièce de théâtre leur a plu ?

Quel personnage ont-ils préféré ?

Comment avez-vous trouvé vos rôles ? Faciles ? Difficiles ?

Est-ce que c'est parfois difficile d'obéir à un ordre ?

Est-ce que c'est parfois difficile de donner un ordre ?

Variante à l'écrit : Proposer aux apprenants de rédiger un petit texte (5-6 lignes) pour donner leurs avis sur cet atelier théâtral.

>> Pour finir

Grille d'auto-évaluation

Proposer aux apprenants de faire le point sur leur performance théâtrale à partir de cette grille en s'interrogeant sur les objectifs de l'atelier et s'ils pensent les avoir remplis.

	Oui	Non
Toute la classe – J'ai participé aux exercices d'échauffement. – J'ai répété les phrases sans hésiter.		
Les Scientifiques – J'ai imaginé une liste d'ordres en utilisant l'impératif. – J'ai donné des ordres sans hésiter. – J'ai imaginé de courtes phrases.		
Les Clients – J'ai imaginé une situation de départ. – J'ai compris les ordres des Scientifiques. – J'ai imaginé des explications.		
Le Public – J'ai compris la situation. – J'ai posé des questions en me sentant à l'aise.		

6

3. Vers d'autres mondes

- **Virelangues**

<http://focus.tv5monde.com/virelangues/>

- **Ouvrages théoriques sur le théâtre en classe de FLE**

ALIX Christophe (dir.), LAGORGETTE Dominique (dir.), ROLLINAT-LEVASSEUR Ève-Marie dir. *Didactique du français langue étrangère par la pratique théâtrale*, Université de Savoie, 2013

LOUYS Gilles (coord.), LEEMAN Danielle (coord.), *Le vécu corporel dans la pratique d'une langue*, Langages, décembre 2013, n° 192

MONGENOT Christine (coord.), DE PERETTI Isabelle (coord.), *Pour l'enseignement du théâtre*, Le Français aujourd'hui, avril 2013, n° 180

PIERRA Gisèle, *Le corps, la voix, le texte : arts du langage en langue étrangère*, L'Harmattan, 2006

PIERRA Gisèle, *Une esthétique théâtrale en langue étrangère*, L'Harmattan, 2001

ROLLINAT-LEVASSEUR Ève-Marie, KUHN Véronique : « La littérature en acte : voir, entendre, ressentir » dans GODARD A. (dir.), *La littérature dans l'enseignement du FLE*, 2015, collection « Langues & didactique », Éditions Didier, p. 222-247, 2015

■ **Ouvrages sur la pratique théâtrale**

BALAZARD Sophie, GENTET-RAVASCO Elizabeth, *Faire du théâtre avec ses élèves : techniques théâtrales et expression orale*, Hachette éducation, 2011

CORMANSKI Alex, *Techniques dramatiques : activités d'expression orale*, Hachette FLE, 2005

DE BOUTER Patrick, *À l'école du théâtre : dossier*, Cahiers pédagogiques, 2015

MORRISSON Catherine, *35 exercices d'initiation au théâtre - Volume 2, La voix, le jeu*, Actes Sud, 2000

SPANGHERO-GAILLARD Nathalie (coord.), GARNIER Emmanuelle (coord.), *Pratiques théâtrales : dossier*, Les Langues modernes, décembre 2014, n° 4, p. 3-77

4. Outils apprenants

Pour effectuer les activités avec les apprenants, imprimer les fiches suivantes :

- une **fiche apprenant** « Imaginer et jouer une scène de théâtre »,
- une **fiche de vocabulaire** « Les sentiments et les mouvements du corps ; Les nouvelles technologies ; L'expérience Karma ».

5. Exemples de productions

>> Analyser

Personnages	Changements (centres d'intérêt, caractères)	Comment étaient-ils avant (d'après vous) ?
La mère	Elle a demandé une augmentation de salaire.	Elle était timide.
Le père	Il joue au tennis. Il a rencontré un banquier.	Il avait mal aux genoux. Il ne faisait pas de sport. / Il n'était pas sportif.
Le fils	Il n'a plus peur des autres élèves à l'école. Les filles lui parlent pendant la récréation. Il a confiance en lui et a de meilleures notes.	Il avait peur de ses camarades. Il était seul. Les filles ne s'intéressaient pas à lui. Il avait de mauvaises notes en mathématiques.

Personnages	Changements (centres d'intérêt, caractères)	Comment étaient-ils avant (d'après vous) ?
La fille	Elle est heureuse. Elle ne s'intéresse plus à l'informatique et lit beaucoup de livres.	Elle était souvent triste. Elle s'intéressait à l'informatique.

>> Écrire

Groupe des Scientifiques

Exemples d'ordres : « Marche ! Tourne à droite ! Lève la jambe gauche ! Tape des mains ! ... »

Les apprenants peuvent s'inspirer de la **Fiche de vocabulaire** pour rédiger une liste d'ordres et inventer des phrases à faire répéter à l'autre groupe.

Groupe des Clients

- À table !
- J'ai faim. Qu'est-ce qu'on mange ?
- Du poulet et des légumes.
- Manon, arrête de téléphoner ! Ça va refroidir.
- Qui veut du pain ?
- Alors, tu as passé une bonne journée ?
- Manon, on mange !
- J'arrive ! Arrête de crier !
- Mais tu arrives toujours la dernière. Tu es toujours au téléphone !
- Oh, arrête de t'énerver !
- ...

Groupe du Public

Pourquoi est-ce que tu lèves la jambe droite ?

Pourquoi est-ce que tu chantes ?

Tout va bien ? Est-ce que tu es malade ? ...